

---

## تقرير رئيس الصندوق بشأن

## قرض مقترح تقديمه

## إلى جمهورية غينيا الاستوائية من أجل

## مشروع دعم تنمية سلاسل القيمة الغذائية الزراعية القادرة على الصمود

## في وجه الظواهر المناخية في غينيا الاستوائية

## ضميمة

---

الوثيقة: EB 2025/LOT/P.23/Add.1

التاريخ: 19 ديسمبر/كانون الأول 2025

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الفرنسية

للموافقة

---

## تصويب

المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات المدخلة على الوثيقة EB 2025/LOT/P.23. وترد التغييرات التي أُدخلت على الوثيقة على النحو التالي: يرد النص المحذوف مشطوباً، ويرد النص المضاف تحته خط.

الصفحة iii، يعدّل موجز التمويل ليصبح نصها على النحو التالي:

|  |   |
|--|---|
| المؤسسة المُبادرة:   | الصندوق الدولي للتنمية الزراعية   |
| المقترض/المتلقي:   | حكومة جمهورية غينيا الاستوائية  |
| الوكالة المنفذة:   | وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والغابات والثروة السمكية والبيئة  |
| إجمالي تكلفة المشروع:  | 54.146 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 62.655 مليون دولار أمريكي)  |
| قيمة القرض المقدم من الصندوق (آلية الحصول على الموارد المقترضة): | 6.054 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 7.000 مليون دولار أمريكي)  |
| شروط القرض المقدم من الصندوق (آلية الحصول على الموارد المقترضة): | شروط عادية  |
| الجهات المشاركة في التمويل:                                      | صندوق التكيف  |
| قيمة التمويل المشترك:  | 17.271 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 20.000 مليون دولار أمريكي)  |
| شروط التمويل المشترك:  | منحة  |
| الجهات المشاركة في التمويل:                                      | مصرف التنمية لدول وسط أفريقيا   |
| قيمة التمويل المشترك:  | 8.635 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 10.000 مليون دولار أمريكي)   |
| شروط التمويل المشترك:  | قرض   |
| مساهمة الحكومة:  | 22.209 مليون دولار أمريكي 12.687 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 14.688 مليون دولار أمريكي)، على أن تُخصم من المبلغ المنصوص عليه في اتفاقية تمويل الصندوق <sup>1</sup> |
| مساهمة المشاركين في المشروع:                                     | 0.950 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 1.045 مليون دولار أمريكي)  |
| القطاع الخاص:  | 2.072 مليون يورو (ما يعادل تقريباً 2.400 مليون دولار أمريكي)  |

الصفحة 5، الفقرة 35:

تقدر التكاليف الإجمالية للمشروع على مدى ثماني سنوات بمبلغ 54.146 مليون يورو 62-655 مليون دولار أمريكي. وتبلغ التكاليف الأساسية 51.966 مليون يورو 60.11 مليون دولار أمريكي، (96 في المائة من إجمالي التكاليف). وتبلغ مخصصات الطوارئ المادية والمالية 2.179 مليون يورو 2.5 مليون دولار أمريكي (4 في المائة). وتمثل

<sup>1</sup> ستُحدد المساهمة الأولية للحكومة بعد تعبئة المساهمة من صندوق التكيف ومصرف التنمية لدول وسط أفريقيا.

النفقات الرأسمالية 89 في المائة من التكاليف الأساسية، أي ما يعادل 48.762 مليون يورو 55.85 مليون دولار أمريكي. وتمثل التكاليف التشغيلية 11 في المائة من هذه التكاليف.

الصفحة 5، الفقرة 36:

و يلخص الجدول 1 أدناه تكاليف المشروع حسب المكون على النحو التالي: (1) المكون 1: 19.3 مليون دولار أمريكي 24.305 16.565 مليون يورو (30.8 في المائة من مجموع التكاليف)؛ و (2) المكون 2: 27.9 مليون دولار أمريكي 24.305 16.565 مليون يورو (44.6 في المائة)؛ و (3) المكون 3: 15.4 مليون دولار أمريكي 13.275 16.565 مليون يورو (24.6 في المائة).

## الصفحات 5 و6 و7 يستعاض عن الجداول 1 و2 و3 بالجدول التالية:

الجدول 1

## تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة

(بالآلاف اليورو والدولارات الأمريكية)

| المكون   |             | الصندوق        |             | صندوق التكيف   |             | مصرف التنمية لدول وسط أفريقيا |            | المشاركون في المشروع |             | مساهمة الحكومة |             | القطاع الخاص   |            | الإعفاء الضريبي |             | المجموع         |             |
|--|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|-------------------------------|------------|----------------------|-------------|----------------|-------------|----------------|------------|-----------------|-------------|-----------------|-------------|
| المبلغ   | %           | المبلغ         | %           | المبلغ         | %           | المبلغ                        | %          | المبلغ               | %           | المبلغ         | %           | المبلغ         | %          | المبلغ          | %           | المبلغ          | %           |
| 1- دعم تهيئة بيئة مواتية لتنمية سلاسل القيمة المستدامة   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 1-1 دعم السياسات المؤدية إلى تنمية سلاسل القيمة الزراعية والغذائية ومصائد الأسماك، والتمويل الريفي وفرص عمل الشباب                         |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| -  | -           | 141.5          | 2.4         | 1 126.0        | 19.3        | -                             | -          | -                    | -           | 3 733.5        | 63.8        | -              | -          | 846.7           | 14.5        | 5 847.7         | 10.8        |
| 2-1 إنشاء نظام للمعلومات والإنذار المبكر والتأمين  |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| -  | -           | 2 588.4        | 85.8        | -              | -           | -                             | -          | -                    | -           | -              | -           | -              | -          | 428.8           | 14.2        | 3 017.2         | 5.6         |
| 3-1 بناء القدرات في مجال الخدمات العامة والقطاع الخاص ومنظمات المنتجين، وهيكله ومنظمات المنتجين والمؤسسات البالغة الصغر والصغيرة والمتوسطة |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 290.5  | 4.4         | 3 768.2        | 57.4        | 1 388.7        | 21.1        | -                             | -          | -                    | -           | 135.5          | 2.1         | -              | -          | 985.2           | 15.0        | 6 568.1         | 12.1        |
| 4-1 إنشاء مختبر وبينة تحتية عالية الجودة   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| -  | -           | 54.5           | 4.8         | -              | -           | -                             | -          | -                    | -           | 727.2          | 63.7        | -              | -          | 360.1           | 31.5        | 1 132.4         | 2.1         |
| <b>290.5</b>   | <b>1.8</b>  | <b>6 552.6</b> | <b>39.6</b> | <b>2 514.6</b> | <b>15.2</b> | <b>-</b>                      | <b>-</b>   | <b>-</b>             | <b>-</b>    | <b>4 596.1</b> | <b>27.7</b> | <b>-</b>       | <b>-</b>   | <b>2 620.8</b>  | <b>15.8</b> | <b>16 565.4</b> | <b>30.6</b> |
| المجموع الفرعي   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 2- دعم إنتاجية سلاسل القيمة القادرة على الصمود في وجه الظواهر المناخية، والتسويق، وتعزيز التغذية وريادة الأعمال وفرص عمل الشباب            |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 1-2 تحسين الإنتاج والوصول إلى المدخلات وتطوير البنية التحتية   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| -  | -           | 7 250.0        | 89.0        | 86.8           | 1.1         | 153.1                         | 1.9        | -                    | -           | -              | -           | 478.4          | 5.9        | 177.9           | 2.2         | 8 146.3         | 15.0        |
| 2-2 الوصول إلى الأسواق   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| -  | -           | 443.1          | 10.9        | 728.1          | 17.9        | -                             | -          | -                    | -           | 2 697.0        | 66.5        | -              | -          | 185.0           | 4.6         | 4 062.6         | 7.5         |
| 161.3  | 39.5        | -              | -           | 186.0          | 45.5        | -                             | -          | -                    | -           | -              | -           | -              | -          | 61.3            | 15.0        | 408.6           | 0.8         |
| 3-2 تعزيز التغذية  |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 2  | 25.6        | 1 131.6        | 10.8        | 3 289.5        | 31.5        | 796.8                         | 7.6        | -                    | -           | -              | -           | 1 593.6        | 15.2       | 970.2           | 9.3         | 10 452.4        | 19.3        |
| 670.6  | 11.2        | 143.1          | 11.6        | 15.1           | 1.2         | -                             | -          | -                    | -           | 1 041.5        | 84.3        | -              | -          | 24.7            | 2.0         | 1 235.5         | 2.3         |
| 5-2 الوصول إلى المياه الصالحة للشرب  |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| <b>2</b>   | <b>11.7</b> | <b>8 967.9</b> | <b>36.9</b> | <b>4 305.5</b> | <b>17.7</b> | <b>950.0</b>                  | <b>3.9</b> | <b>3 738.5</b>       | <b>15.4</b> | <b>2 072.0</b> | <b>8.5</b>  | <b>1 419.1</b> | <b>5.8</b> | <b>24 305.4</b> | <b>44.9</b> |                 |             |
| <b>843.1</b>   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| المجموع الفرعي   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 3- إدارة المشروع   |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 1-3 إدارة المشروع (تكاليف إدارة المشروع وتدريب الموظفين وشركاء المشروع)  |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |
| 2  | 22.4        | 1 750.5        | 13.5        | 1 572.4        | 12.1        | -                             | -          | -                    | -           | 4 764.4        | 36.7        | -              | -          | 1 989.5         | 15.3        | 12 980.4        | 24.0        |
| 903.5  |             |                |             |                |             |                               |            |                      |             |                |             |                |            |                 |             |                 |             |

2-3 دعوا راءه و تطبيق الحكمة الى شدة الى صد

\* بما في ذلك المساهمة الأولية.

الجدول 2

### تكاليف المشروع بحسب فئة

(بآلاف اليورو الدولارات الأمري

$\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$ 
 $\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$ 
 $\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$ 
 $\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$

\* بما في ذلك المساهمة الأولية

الجدول 3  
تكاليف المشروع بحسب المكون وسنة المشروع  
(بآلاف اليورو والدولارات الأمريكية)

| المكونات   | 2026           | 2027           | 2028           | 2029            | 2030           | 2031           | 2032           | 2033           | Total           |
|--|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| 1- دعم تهيئة بيئة مواتية لتنمية سلاسل القيمة المستدامة   | -              | 1 687.9        | 1 011.7        | 864.1           | 601.4          | 560.0          | 560.8          | 561.7          | 5 847.7         |
| 1-1- دعم السياسات المؤدية إلى تنمية سلاسل القيمة الزراعية والغذائية ومصايد الأسماك، والتمويل الريفي وفرص عمل الشباب                        | -              | -              | 812.5          | 656.3           | 580.2          | 380.2          | 355.7          | 232.2          | 3 017.2         |
| 2-1- إنشاء نظام للمعلومات والإنذار المبكر والتأمين   | -              | -              | -              | -               | -              | -              | -              | -              | -               |
| 3-1- بناء القدرات في مجال الخدمات العامة والقطاع الخاص ومنظمات المنتجين، وهيكله منظمات المنتجين والمؤسسات البالغة الصغر والصغيرة والمتوسطة | 159.0          | 159.7          | 1 271.0        | 1 206.2         | 1 180.7        | 1 183.0        | 1 141.9        | 266.6          | 6 568.1         |
| 4-1- إنشاء مختبر وبنية تحتية عالية الجودة  | -              | -              | 15.5           | 48.6            | 1 068.3        | -              | -              | -              | 1 132.4         |
| <b>المجموع الفرعي</b>  | <b>159.0</b>   | <b>1 847.6</b> | <b>3 110.8</b> | <b>2 775.2</b>  | <b>3 430.6</b> | <b>2 123.2</b> | <b>2 058.4</b> | <b>1 060.6</b> | <b>16 565.4</b> |
| 2- دعم إنتاجية سلاسل القيمة القادرة على الصمود في وجه الظواهر المناخية، والتسويق، وتعزيز التغذية وريادة الأعمال وفرص عمل الشباب            | -              | -              | 2 006.6        | 2 007.2         | 1 376.9        | 1 377.5        | 1 378.1        | -              | 8 146.3         |
| 1-2- تحسين الإنتاج والوصول إلى المدخلات وتطوير البنية التحتية  | -              | -              | 255.4          | 3 807.1         | -              | -              | -              | -              | 4 062.6         |
| 1-2- الوصول إلى الأسواق  | 65.0           | 124.8          | 52.7           | 89.7            | 19.3           | 19.4           | 28.5           | 9.3            | 408.6           |
| 3-2- تعزيز التغذية   | 248.7          | 1 525.3        | 1 844.9        | 1 950.9         | 1 734.0        | 1 619.2        | 1 157.1        | 372.1          | 10 452.4        |
| 4-2- الشراكات مع القطاع الخاص وتنمية المؤسسات البالغة الصغر والصغيرة والمتوسطة   | -              | 22.0           | 48.1           | 1 165.5         | -              | -              | -              | -              | 1 235.5         |
| 5-2- الوصول إلى المياه الصالحة للشرب   | -              | -              | -              | -               | -              | -              | -              | -              | -               |
| <b>المجموع الفرعي</b>  | <b>313.7</b>   | <b>1 672.1</b> | <b>4 207.6</b> | <b>9 020.5</b>  | <b>3 130.2</b> | <b>3 016.1</b> | <b>2 563.7</b> | <b>381.4</b>   | <b>24 305.4</b> |
| 3- إدارة المشروع   | 1 901.7        | 1 844.3        | 1 875.2        | 1 576.9         | 1 457.9        | 1 611.5        | 1 463.5        | 1 249.4        | 12 980.4        |
| 1-3- إدارة المشروع (تكاليف إدارة المشروع وتدريب الموظفين وشركاء المشروع)   | -              | 9.2            | 163.1          | 32.6            | 32.8           | 14.1           | 14.2           | 28.6           | 294.7           |
| 2-3- دعم إرساء وتطبيق الحوكمة الرشيدة والرصد في القطاع الزراعي   | -              | -              | -              | -               | -              | -              | -              | -              | -               |
| <b>المجموع الفرعي</b>  | <b>1 901.7</b> | <b>1 853.5</b> | <b>2 038.3</b> | <b>1 609.5</b>  | <b>1 490.7</b> | <b>1 625.7</b> | <b>1 477.7</b> | <b>1 278.0</b> | <b>13 275.1</b> |
| <b>المجموع</b>   | <b>2 374.3</b> | <b>5 373.2</b> | <b>9 356.7</b> | <b>13 405.2</b> | <b>8 051.5</b> | <b>6 764.9</b> | <b>6 099.9</b> | <b>2 720.0</b> | <b>54 145.8</b> |

## الصفحة 7، الفقرة 37:

يبلغ التمويل المقدم من الصندوق 6.045 مليون يورو 7 مليون دولار أمريكي (11.2 في المائة من إجمالي تكلفة المشروع). وتبلغ مساهمة صندوق التكيف 17.271 مليون يورو 20 مليون دولار أمريكي (31.9 في المائة) ومساهمة مصرف التنمية لدول وسط أفريقيا 8.635 مليون يورو 10 مليون دولار أمريكي (16 في المائة). وستساهم مؤسسات التمويل بمبلغ 2.072 مليون يورو 2.4 مليون دولار أمريكي (3.8 في المائة). ومن المتوقع أن يساهم المشاركون في المشروع بحوالي 0.950 مليون يورو 1.04 مليون دولار أمريكي (1.7 1.8 في المائة). وستساهم الحكومة بمبلغ نقدي وعيني قدره 6.614 مليون يورو 15.17 مليون دولار أمريكي (24.2 في المائة). وفي إطار الإعفاء من الضرائب على السلع والخدمات التي سيحصل عليها المشروع، تبلغ مساهمة الحكومة 6.074 مليون يورو 7.03 مليون دولار أمريكي (11.2 في المائة).

## الصفحة 8، الفقرة 38:

وسيجري تعبئة سلفة لبدء التشغيل بقيمة 450 000 يورو 450 000 مليون دولار أمريكي لتمكين المشروع من إطلاق أنشطته الأولى.

## الصفحة 10، الفقرة 57:

من أجل ضمان بداية جيدة للمشروع، جرى تحديد إجراءات تحضيرية للبدء السريع. وسيجري تعبئة سلفة لبدء الأنشطة بمبلغ لا يتجاوز 450 000 يورو 450 000 مليون دولار أمريكي.

## الصفحة 12، يعدل نص التوصية ليصبح على النحو التالي:

أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية غينيا الاستوائية قرضا بشروط عادية بقيمة ستة ملايين وخمسة وأربعين ألف يورو سبعة ملايين دولار أمريكي (7 000 000 دولار أمريكي 6.045 مليون يورو) على أن يخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.